



ABTEILUNG
für Kesselwagen • Topfwagen und Spezialwagen

VAN DER ZYPEN & CHARLIER

GEGRÜNDET 1845

GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

3500 ARBEITER

KÖLN-DEUTZ

EISENBAHNWAGEN- UND MASCHINENFABRIK

JAHRESERZEUGUNG: 6000 GÜTERWAGEN / 300 PERSONENWAGEN / 200 STRASSENBAHNWAGEN

Abteilung für Kesselwagen, Topfwagen und Spezialwagen

KESSELWAGEN

ZUR BEFÖRDERUNG VON WASSER, BENZIN, BENZOL, NAPHTHA
ALKOHOL, PETROLEUM, SÄUREN, ÖLEN, MELASSE USW.

TOPFWAGEN

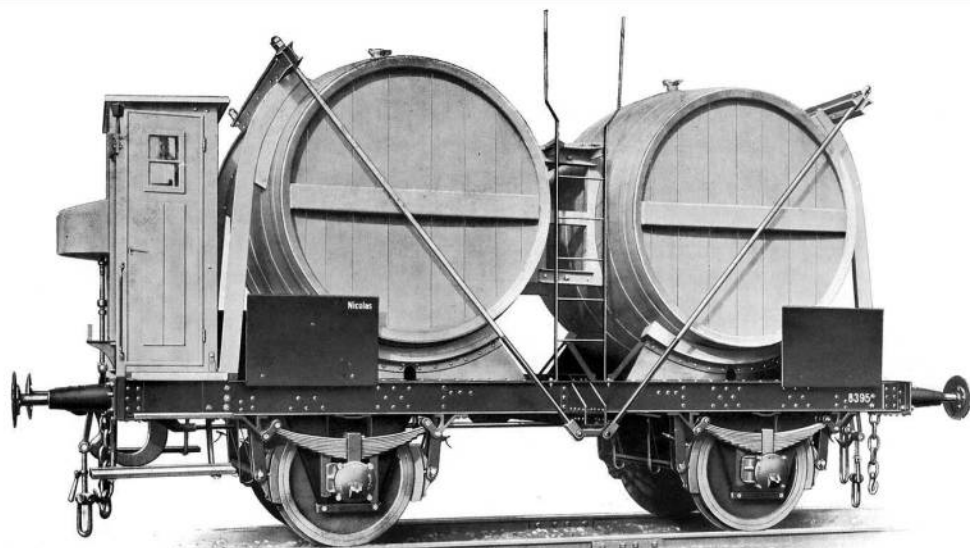
ZUR BEFÖRDERUNG VON SALZ- UND
SALPETERSÄURE IN TONTÖPFEN

SPEZIALWAGEN

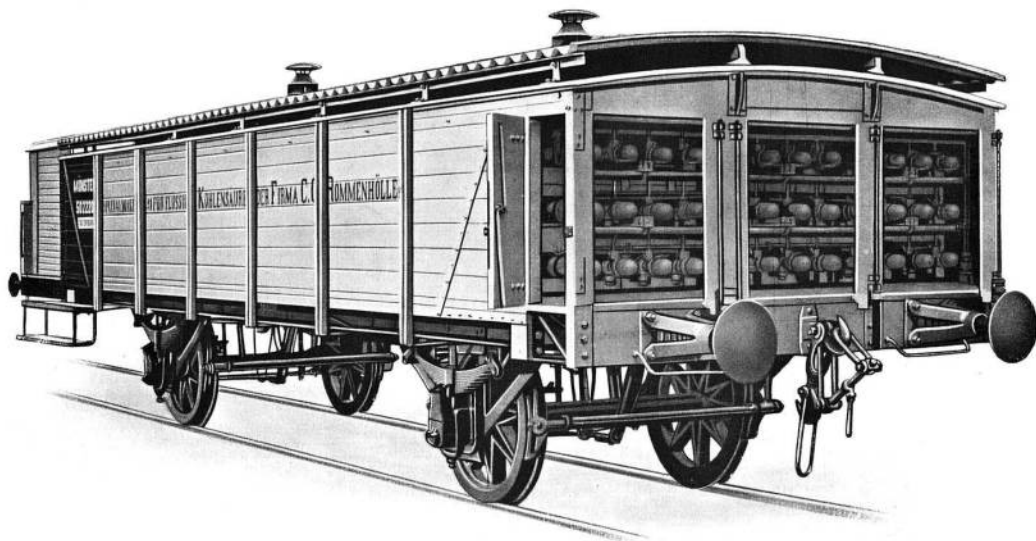
ZUR BEFÖRDERUNG VON WEIN, SCHWEFLIGER SAURE, CHLOR
TEER, KOHLENSÄURE, LEUCHTGAS, SCHLAMM USW.



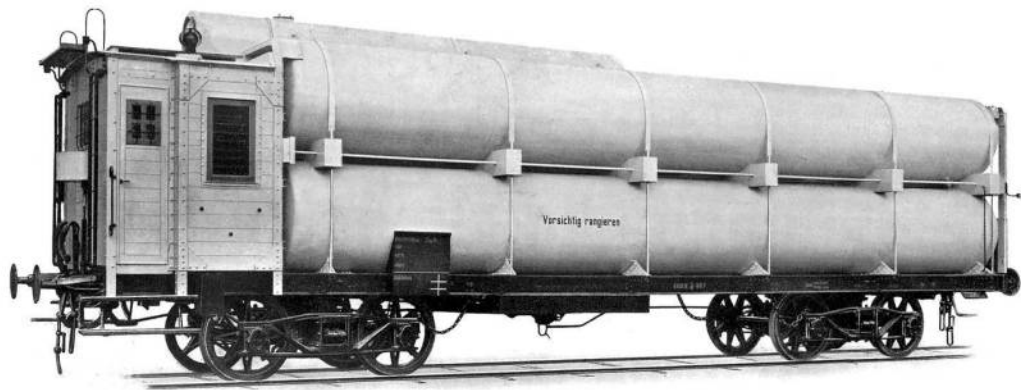
Zweiachsiger Kesselwagen mit Bremse und Bremsenhaus. 19,2 cbm Inhalt — 15 t Ladegewicht.
Wagon-citerne à 2 essieux avec frein et guérite. Contenance: 19,2 m³ — Chargement: 15 t.
Tank-wagon with 2 axles, with screw brake and brakeman's cabin. Capacity: 19,2 m³ — Tonnage: 15 t.
Vagón-cisterna de dos ejes con freno de tornillo y garita. Capacidad: 19,2 m³ — Tonelaje: 15 t.



Zweiachsiger Faltwagen mit Bremse und Bremserhaus, mit 2 Fässern à 8500 Liter Inhalt, für Weintransport.
Wagon-fut à 2 essieux avec frein et guérite à 2 futs, chaque fut d'une contenance de 8500 litres, pour le transport de vin.
Wine reservoir truck with 2 axles, with screw brake and brakeman's cabin, with 2 barrels à 8500 l capacity.
Vagones-foudres de dos ejes con freno de tornillo y garita, con 2 foudres a 8500 l de capacidad, para el transporte de vino.



Bedeckter zweiachsiger Wagen mit Bremse, zum Transport von flüssiger Kohlensäure. Ladegewicht 6000 kg. Anzahl der Flaschen 36.
Wagon couvert à 2 essieux avec frein, pour le transport de l'acide carbonique liquide. Chargement: 6000 kls. Nombre des tubes: 36.
Covered truck with 2 axes, with screw brake, for transporting of liquiding carbonic-acid. Tonnage: 6000 kg. Number of steel-cylinders 36.
Vagón cubierto de dos ejes con freno, para el transporte de ácido carbonico. Tonelaje: 6000 kg. Nombre de cilindros de acero: 36.



Vierachsiger Gaskesselwagen mit Apparathaus.
Wagon-citerne à 4 essieux avec garde d'appareil, pour le transport de gaz.
Gas reservoir truck with 4 axles, with apparatus cabin.
Vagón para gas de cuatro ejes, con casa de aparatos.